

FERRO®

Instrukcja montażu i eksploatacji kurków kulowych F-POWER • Manual pro instalaci a údržbu kulových ventilů typ F-POWER • Manual pre inštaláciu a údržbu guľových ventilov typ F-POWER • Installation and maintenance manual of ball valves F-POWER • Instrucțiuni de instalare si utilizare pentru robinetii F-POWER • Инструкция по монтажу и эксплуатации шаровых кранов F-POWER • F-POWER golyóscsapok beszerelési és használati utmutatója • Ръководство за експлоатация и монтаж на сферични кранове F-POWER • Rutulinių ventilių F-POWER montavimo ir priežiūros vadovas • F-POWER lodvārstu uzstādīšanas un apkopes rokasgrāmata • F-POWER kuulventiilide paigaldus- ja hooldusjuhend • Инструкция з монтажу та експлуатації кульових кранів F-POWER

PL

Montaż:

- montaż kurka powinien być wykonany wyłącznie przez wykwalifikowanego i doświadczzonego instalatora,
- kurek przeznaczony jest do zamontowania w instalacjach wodociągowych i centralnego ogrzewania, za pomocą instalacji narazonych na odcynkowanie, ponieważ kurek nie jest wykonany z materiałów odpornych na odcynkowanie,
- kurek musi być montowany z kulą w pozycji otwartej, przy zamkniętej instalacji i po uprzednim upewnieniu się, że w instalacji nie ma ciśnienia,
- kurek kulowy może być montowany w dowolnym położeniu osi kanału przepływowego,
- podczas montażu kurka do instalacji należy uchwycić kluczem za osmiokąt (szesciokąt) kurka od strony wkręcanej/rury lub króćca (nigdy ze strony przeciwnej), lub przytrzymać kluczem za osmiokąt (szesciokąt) kurka od strony wkręcanej i wkręcać rurę. Demontaż kurka należy wykonywać w analogiczny sposób,
- podczas montażu kurka oraz po jego zakończeniu na kurek nie mogą oddziaływać żadne naprężenia ze strony instalacji. Zbyt mocne dokręcenie kurka może również wprowadzić niepożądane naprężenia. Powyższe zalecenia obowiązują również w przypadku demontażu naprężenia,
- kurek należy pozostawić tylko w pozycji całkowicie otwartej lub zamkniętej, i kurki kulowe F-POWER przeznaczone są do stosowania jako armatura zaporowa w instalacjach wodociągowych i centralnego ogrzewania,
- w przypadku wystąpienia awarii w trzpieniu kurka należy ściągnąć dźwignię/motyłek i ostrożnie dokręcić dławik.

Zastosowanie i parametry pracy:

Typ kurka	Średnica nominalna DN	Medium robocze	Zakres temperatur roboczych	Maksymalne ciśnienie robocze
KFP, KFPM, KFPN, KFPS	10-50		-30 ÷ 120°C	30 bar (3.0 MPa)
	65-100	Woda zimna i ciepła, roztwór wody z glikolem (do 50%, z dodatkiem inhibitorów korozji), sprężone powietrze o klasie czystości 5-5-6 wg normy ISO 8573-1:2010	-30 ÷ 120°C	25 bar (2.5 MPa)
KFPW	15-50		-30 ÷ 120°C	16 bar (1.6 MPa)
KFPO, KFPOM, KFPL, KFPMT, KFPZF, KFP1P, KFPZP, KFP1D, KFP2D	10-50		0 ÷ 120°C	16 bar (1.6 MPa)

Konserwacja:

Kurek kulowy musi być co pewien czas poddany kontroli w celu sprawdzenia jego funkcjonalności. Aby zapewnić poprawne funkcjonowanie kurka zaleca się otwieranie i zamykanie kurka kilka razy w ciągu roku.

Produkcja:

Producentem kurków kulowych F-POWER jest firma FERRO S.A., 32-050 Skawina, ul. Przemysłowa 7, tel: +48 12 25 62 100, www.ferro.pl

Warunki gwarancji:

- FERRO S.A. (Gwarant) udziela gwarancji na kurki kulowe F-POWER wyprodukowane przez FERRO S.A. oraz sprzedawane i używane na terytorium Polski.
- W sprawach gwarancji poza granicami kraju należy kontaktować się ze sprzedawcą lub lokalnym centrum serwisowym.
- Gwarancja obejmuje odpowiedzialność za wady fizyczne ujawnione podczas trwania okresu gwarancji, a obecnych w produkcji już w chwili produkcji.
- Gwarancja udzielona jest na okres 10 lat od daty zakupu, lecz nie dłużej niż 11 lat od daty produkcji produktu (data produkcji podana jest na korpusie zaworu).
- Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
- Składzenia gwarancyjne obejmują według własnego wyboru Gwaranta: naprawę produktu, dostarczenie zamiennego produktu, całkowitego od wad lub zwrot kosztów zakupu produktu za pośrednictwem punktu, w którym dokonano zakupu.
- Warunkiem uzyskania gwarancji jest:
 - 1. Przechowywanie, transportowanie, zamontowanie i eksploataowanie produktu zgodnie z ogólnymi wytycznymi montażu i eksploatacji produktów dostępnymi powyżej.
 - 2. Przedstawienie dokumentu zakupu potwierdzającego datę zakupu produktu.
 - 7. Wykluczenia gwarancji – niniejsza gwarancja nie obejmuje przypadków spowodowanych przez:
 - 1. uszkodzenia mechaniczne lub uszkodzenia ciałami stałymi lub płynnymi szkodliwymi (zabrudzeń wewnątrz i na zewnątrz, zarysowań, uszkodzeń mechanicznych), w szczególności powstałe w wyniku niewłaściwej eksploatacji lub obsługi, oraz szkód wywołanych przez agresywne działanie warunków zewnętrznych, chemikaliów, środków czyszczących itp.
 - 2. Uszkodzenia produktu powstałe w wyniku: przekroczenia dopuszczalnych parametrów pracy, środowiska pracy lub działania siły wyższej oraz zdarzeń losowych, które wystąpiły po wydaniu produktu przez FERRO S.A.
 - 3. uszkodzenie, skorodowanie lub rozszczelnienie produktu w wyniku zamierzającego czynnika w instalacji.
 - 4. Uszkodzenia lub odskażenia mechaniczne, w tym również uszkodzenia powstałe w trakcie transportu i/lub wyniku niewłaściwie przeprowadzonego montażu i niewłaściwej eksploatacji i konserwacji itp.
 - 5. Naprawy i modyfikacje wykonane przez Klienta w zakresie przekraczającym typowe czynności konserwacji lub wymiany podzespołów lub bez pisemnej zgody Gwaranta.
 - 7. Jeżeli w toku rozprawy reklamacyjnej Gwarant uzna za zasadną wymianę produktu w miejscu jego zainstalowania i prz serwis działający na polecenie Gwaranta Klient musi zapewnić pełny dostęp do wymienianego produktu, oraz umożliwić jego wymianę, w przeciwnym wypadku serwis działający na polecenie Gwaranta odmówi wymiany produktu na nowy w miejscu zainstalowania, a Gwarant po otrzymaniu zwrotu zareklamowanego produktu dokona zwrotu kosztów jego zakupu za pośrednictwem punktu, w którym dokonano zakupu.

Zgłoszenie wady i zakres świadczeń gwarancyjnych:

- Każdą wadę produktu powstałą w trakcie trwania gwarancji Klient powinien zgłosić do punktu sprzedaży lub Gwaranta niezwłocznie, lecz nie później niż w terminie 2 miesięcy od daty wykrycia wady.
- Zgłoszenie oprócz nazwy i symbolu produktu oraz daty zakupu musi zawierać również dane umożliwiające kontakt Gwaranta z Klientem. W przypadku kiedy niemożliwe jest ustalenie daty zakupu z przyczyn niezależnych od reklamującego, okres gwarancyjny liczony jest od pierwszego dnia kolejnego miesiąca następującego po dacie produkcji wskazanej na korpusie produktu.
- Gwarant w okresie do 14 dni od zgłoszenia zamie stanowisko w sprawie zasadności roszczeń podając jednocześnie termin ostatecznego zakończenia sprawy i w przypadku uznania roszczeń za zasadne, termin zakończenia postępowania, nie dłużej niż 30 dni od dnia otrzymania kompletnego zgłoszenia lub w terminie uzgodnionym z Klientem.
- W toku rozprawy reklamacyjnej Gwarant zastrzega sobie możliwość:
 - a. zażądania przesłania produktu na koszt Gwaranta do jego siedziby, b. dokonania oględzin produktu w miejscu jego zainstalowania, c. dokonania oględzin miejsca montażu produktu, d. pobrania próbek wody instalacyjnej; pod rygorem oddalenia roszczenia jako niemożliwego do rozpatrzenia.
 - 5. Gwarant zastrzega sobie również możliwość wyboru sposobu załatwienia uznanej reklamacji poprzez: naprawę, dostarczenie na zamianę nowego pełnowartościowego produktu lub zwrot kosztów zakupu produktu za pośrednictwem punktu, w którym dokonano zakupu. W przypadku wymiany produktu na nowy będzie on objęty od nowa gwarancją liczoną od dnia wymiany.
 - 6. Na czas trwania reklamacji Gwarant nie zapewnia produktów zastępczych ani nie odpowiada za jakiegokolwiek konsekwencje spowodowane demontażem lub wyłączeniem z eksploatacji reklamowanego produktu.
 - 7. Jeżeli w toku rozprawy reklamacyjnej Gwarant uzna za zasadną wymianę produktu w miejscu jego zainstalowania i prz serwis działający na polecenie Gwaranta Klient musi zapewnić pełny dostęp do wymienianego produktu, oraz umożliwić jego wymianę, w przeciwnym wypadku serwis działający na polecenie Gwaranta odmówi wymiany produktu na nowy w miejscu zainstalowania, a Gwarant po otrzymaniu zwrotu zareklamowanego produktu dokona zwrotu kosztów jego zakupu za pośrednictwem punktu, w którym dokonano zakupu.

CZ

Instalace:

- Instalace by měla být provedena kvalifikováním a zkušeným instalátérem.
- Kohout slouží pro instalaci do vodovodu a ústředního topení kde je těsnění závitu podle normy ČSN EN 10226-1 (2005) a ČSN EN 10226-2 (2006), kohout by neměl být montován v systému náhynčném na volnohřívání zinku do vody, jelikož materiál, z kterého je vyroben není vůči takovému prostředí odolný.
- Kohout musí být montován v otevřené poloze, systém, na který jej montujeme musí být uzavřen a musí být isto, že v něm není žádný tlak.
- Osivé rozpoložení není při montáži důležité. Kohout může být montován v vertikální, horizontální i diagonální poloze.
- Při montáži se musí kohout uchopit a dotahovat do osmířan který je na straně dotahovaného závitu (nikdy z druhé strany) nebo lze kohout za tento osmířan držet a uťahovat samotnou rúrku. Demontáž by měla probíhat stejným způsobem.
- Při montáži ani po ní by kohout neměl způsobovat žádné napětí v instalaci, které může být způsobené i nadměrným dotahováním. Toto platí i pro demontáž.
- Kohout by měl vždy zůstat ven v plné otevřené nebo zavřené poloze.
- Při případném přesakování vody v případě doporučení stažení páky/motyčku a následné dotáhnutí.
- Kohouty F-POWER jsou designované pro použití jako uzavírací armatura u systémů ústředního topení.

Aplikáční a provozní parametry:

Typ kohoutu	průměr DN	Typ média	Rozsah pracovních teplot	Maximální pracovní tlak
KFP, KFPM, KFPN, KFPS	10-50		-30 ÷ 120°C	30 bar (3.0 MPa)
	65-100	Voda, roztok vody s glikolem (do 50% s inhibitory korozie) stlačený vzduch	-30 ÷ 120°C	25 bar (2.5 MPa)
KFPW	15-50		-30 ÷ 120°C	16 bar (1.6 MPa)
KFPO, KFPOM, KFPL, KFPMT, KFPZF, KFP1P, KFPZP, KFP1D, KFP2D	10-50		0 ÷ 120°C	16 bar (1.6 MPa)

Údržba:

Kohout musí být pravidelně kontrolován pro zajištění jeho funkčnosti. Kohout by pro ujetí měl také být několikrát za rok otevřen a zavřen.

Distribuce:

NOVASERVIS spol s r.o., Merhautova 208, 613 00 Brno, tel: +420 548 428 011, www.novaservis.cz

Záruční podmínky

1. NOVASERVIS spol.s.r.o. garantuje záruku na kulové kohouty typu: F-POWER

prodávane a používané na území České a Slovenské republiky. V případě zahraniční garance kontaktujte svého dealera nebo místní servisní centrum.

- Záruka se vztahuje na závady objevené během trvání záruky, které byly přítomny už při vyrobení daného produktu.
- Záruka se udává na 10 let od zakoupení produktu, avšak ne na déle než 11 let od výroby.
- Záruční servis, v souladu s rozhodnutím výrobce, obsahuje: Opravu vadného produktu, doručení náhrady za vadný produkt nebo vrácení peněz prostřednictvím Předjíhnoho mista.
- Podminky pro získání záruky:
 - 5.1. Skladování, přeprava, instalace a použití v souladu s obecnými instrukcemi o instalaci a užívání uvedenými výše.
 - 5.2. Předání dokladu o zaplacení s datem pořízení produktu.
 - 6. Vyloučení záruky – záruka se nevztahuje na produkty které:
 - 6.1. Byly znečistěny nebo poškozeny škodlivými kapalinami (mají na sobě škrvny, škrábance apod.), nebo na nich je jiné mechanické poškození způsobené nesprávným užíváním nebo působením agresivních vnějších vlivů, chemikálií, čistících prostředků apod.
 - 6.2. Byly poškozeny nedodržímí uvedených pracovních parametrů (překročení maximální teploty, tlaku apod.)
 - 6.3. Byly zdeformovány, podlehli korozí nebo selhalo těsnění vlivem mrazu.
 - 6.4. Byly poškozeny nebo zdeformovány při dopravě nebo z důvodu nesprávné instalace, nesprávného užívání a nesprávné údržby.
 - 6.5. Byly opravené nebo jinak modifikovány zákazníkem mimo běžnou údržbu, byl doplněn neoriginální náhradní díl nebo byla provedena jiná úprava bez písemného svolení výrobce.
 - 6.6. Vykazuje známky běžného provozního opotřebení.
 - 6.7. Lehce se odchylují od požadovaných vlastností, které však nemají vliv na funkčnost produktu.
 - 7. Záruka se nevztahuje na produkty s odstraněným, vymazaným nebo jinak upraveným sériovým číslem nebo logem výrobce.
 - 8. Ručitel neručí za přímé, či nepřímé škody způsobené užíváním nebo instalací v nesouladu se zásadami uvedenými v záručních podmínkách a manuálu pro kulové kohouty F-POWER.

Hlášení závady a rozsah záručních služeb:

- Zákazník by měl náhlisit záruku v době trvání záruky na prodejním místě nebo přímo ručiteli co nejdříve od nálezení závady.
- Reklamacie by měla obsahovat název produktu, kód a datum pořízení, ale také kontaktní údaje na zákazníka. Ručitel poté stanoví platnost tohoto hlášení podle doby, která uběhla od výroby daného produktu.
- Ručitel je povinný ověřit oprávněnost reklamacie bez zbytečného prodlení a informovat zákazníka. Zařízení náhrady nesmí trvat déle než 30 dni od obdržení reklamacie
- V průběhu posuzování reklamacie si ručitel vyhražuje právo na:
 - a.) Zaslání vadného produktu do servisního střediska na jeho náklady, b.) kontrolu daného produktu v místě používání, c.) kontrola prostředí ve kterém je produkt instalovaný, d.) odebrání vzorků vody která je v kontaktu s produktem; v případě zamtnutí kteréhokoli z těchto opáření se reklamacie vyhodnotí jako neplatná.
 - 5. Ručitel si vyhražuje právo na volbu způsobu kompenzace: oprava, náhrada nezávadným kusem, finanční náhrada. V případě kompenzace dodáním nezávadného kusu se zákazníkovi vystaví nový záruční list s datem výměny daného produktu.
 - 6. V průběhu prověřování platnosti reklamacie ručitel není povinen dodat náhradní díl neručí za škody způsobené demontáží ani nepřítomností vadného produktu.
 - 7. V případě že ručitel rozhodne o výměně produktu v místě jeho používání, zákazník je povinen umožnit přístup k místu kde je produkt instalován. V případě, že se tak nestane a servisní firma nebude schopna produkt vyměnit, ručitel vyplátí pořizovací cenu zákazníkovi skrz prodejní místo, kde zákazník produkt zakoupil.

SK

Instalácia:

- Instalácia by mala byť vykonaná kvalifikovaným a skúseným inštalátorom.
- Kohout slouží pre instaláciu do vodovodu a ústredného kúrenia, kde je těsnění závitu podľa normy STN EN 10226-1 (2005) a STN EN 10226-2 (2006), kohout by nemal byť montovaný v systéme náhynčnom na volnohřívání zinku do vody, pretože materiál, z ktorého je vyrobený nie je voči takému prostrediu odolný.
- Kohút musí byť montovaný v otvorenej poloze, systém, na ktorý ho montujeme musí byť uzavretý a musí byť isté, že v ňom nie je žiadny tlak.
- Osivé rozpolozenie nie je pri montáži dôležité. Kohút môže byť montovaný vo vertikálnej, horizontálnej a diagonálnej polohe.
- Pri montáži sa musí kohout uchopiť a dotahovať za osmířan, ktorý je na strane dotahovaného závitu (nikdy z druhej strany) alebo lze kohút za tento osmířan držať a uťahovať samotnú rúrku. Demontáž by mala prebiehať rovnakým spôsobom.
- Pri montáži ani po nej by kohút nemal spôsobovať žiadne napätie v inštalácii, ktoré môže byť spôsobené a nadmerným dotahovaním. Toto platí aj pre demontáž.
- Kohút by mal vždy zůstávať ven v plne otvorenej alebo zavřerenej poloze.
- V prípade presakovania vody pri páke sa odporúča stačenie páky / motýlika a následné dotiahnutie.
- Kohouty F-POWER sú dizajnované pre použitie ako uzatváracia armatúra pri systémoch ústredného kúrenia.

Aplikáčné a prevádzkové parametre:

Typ kohúta	príemer DN	Typ média	Rozsah pracovních teplot	Maximálny pracovní tlak
KFP, KFPM, KFPN, KFPS	10-50		-30 ÷ 120°C	30 bar (3.0 MPa)
	65-100	Voda, roztok vody s glykolem (do 50% s inhibitory korózie) stlačený vzduch	-30 ÷ 120°C	25 bar (2.5 MPa)
KFPW	15-50		-30 ÷ 120°C	16 bar (1.6 MPa)
KFPO, KFPOM, KFPL, KFPMT, KFPZF, KFP1P, KFPZP, KFP1D, KFP2D	10-50		0 ÷ 120°C	16 bar (1.6 MPa)

Údržba:

- Kohút musí byť pravidelne kontrolovaný pre zaistenie jeho funkčnosti. Kohút by mal byť tiež pre istotu niekoľkokrát za rok otvorený a zavorený.
- Distribuce:** NOVASERVIS spol s r.o., Merhautova 208, 613 00 Brno, tel: +420 548 428 011, www.novaservis.cz
- Záruční podmínky**
 - NOVASERVIS spol s.r.o. garantuje záruku na kulové kohouty typu: F-POWER prodávane a používané na území České a Slovenské republiky. V případě zahraniční garance kontaktujte svého dealera nebo místne servisní centrum.
 - Záruka sa vztahuje na závady objavené počas trvania záruky, ktoré boli prítomné už pri vyrobení daného produktu.
 - Záruka sa udáva na 10 rokov od zakúpenia produktu, avšak nie na dlhšie ako 11 rokov od výroby.
 - Záruční servis, v súlade s rozhodnutím výrobcu, obsahuje: Opravu chybného produktu, doručenie náhrady za chybný výrobok alebo vrátenie peňazí prostredníctvom Predajného miesta.
 - Podmienky pre získanie záruky:
 - 5.1. Skladovanie, preprava, inštalácia a použitie v súlade so všeobecnými inštrukciami o inštalácii a užívání uvedenými výššie.
 - 5.2. Odovzdanie dokladu o zaplacení s dátumom obstarania produktu.
 - 6. Vylúčení záruky – záruka se nevztahuje na produkty, ktoré:
 - 6.1. Boli znečistené alebo poškodené škodlivými kvapalinami (majú na sebe škrvny, škrabance a pod.), alebo je na nich iné mechanické poškodenie spôsobené nesprávnym užívaním alebo pôsobením agresívnych vonkajších vplyvov, chemikálií, čistiacich prostriedkov a pod.
 - 6.2. Boli poškodené nedodržímí uvedených pracovních parametrov (prekročenie maximálnej teploty, tlaku a pod.)
 - 6.3. Boli zdeformované, podlehli korózií alebo zlyhalo tesnenie vlivem mrazu.
 - 6.4. Boli poškodené alebo zdeformované při dopravě alebo z důvodu nesprávné instalácie, nesprávného používání a nesprávné údržby.
 - 6.5. Boli opravené alebo inak upravené zákazníkom mimo běžnú údržbu, bol doplněn neoriginální náhradní díl nebo byla vykonána jiná úprava bez písemného povolení výrobce.
 - 6.6. Vykazuje známky běžného prevádzkového opotrebenia.
 - 6.7. Lehko sa odchylujú od požadovaných vlastností, ktoré však nemajú vplyv na funkčnosť produktu.
 - 7. Záruka sa nevztahuje na produkty s odstráneným, vymazaným alebo inak upraveným sériovým číslom alebo logom výrobcu.
 - 8. Ručiteľ neručí za priame, či nepriame škody spôsobené užívaním alebo inštaláciou v nesúlade so zásadami v záručných podmienkach a manuálom pre guľové kohúty F-POWER.

Reklamácie a rozsah záručních služieb:

- Zákazník by mal náhlisit záruku v dobe trvania záruky na predajnom mieste alebo priamo ručiteľovi čo najskôr od nálezenia závady.
- Reklamacie by mala obsahovať názov produktu, kód a dátum obstarania, ale aj kontaktné údaje na zákazníka. Ručitel potom stanoví platnosť tohto hlásenia podľa doby, ktorá ubehla od výroby daného produktu.
- Ručitel je povinný ověřit oprávněnost reklamacie bez zbytečného omeškania a informovať zákazníka. Vybavenie náhrady nesmie trvať dlhšie ako 30 dni od obdržania reklamacie.
- V průbehu posudzovania reklamácie si ručitel vyhradzuje právo na:
 - a.) Zaslanie chybného produktu do servisného strediska na jeho náklady, b.) kontrolu daného produktu v mieste používania, c.) kontrola prostredia, v ktorom je produkt inštalovaný, d.) odobratie vzoriek vody, ktorá je v kontakte s produktom v prípade zamietnutia ktoréhokolvek z týchto opávrení sa reklamácia vyhodnotí ako neplatná.
 - 5. Ručitel si vyhradzuje právo na volbu spôsobu kompenzácie: oprava, náhrada nezávadným kusom, finančná náhrada. V prípade kompenzácie dodaním nezávadného kusu sa zákazníkovi vystaví nový záručný list s dátumom výmeny daného produktu.
 - 6. V průbehu previerovania platnosti reklamácie ručitel nie je povinný dodat náhradný díl a neručí za škody spôsobené demontážou ani nepřítomnosťou chybného produktu.
 - 7. V prípade, že ručitel rozhodne o výměně produktu v mieste jeho používání, zákazník je povinný umožnit přístup k místu, kde je produkt inštalovaný. V prípade, že sa tak nestane a servisná firma nebude schopná produkt vymeniť, ručitel vyplátí obstarávaciu cenu zákazníkovi cez predajné miesto, kde si zákazník produkt zakúpil.

EN

Installation:

- the valve installation should be performed exclusively by the qualified and experienced installer,
- the valve is intended for installation in water supply and central heating systems, except for installations exposed to dezincification, because the tap is not made of dezincification-resistant materials,
- the valve must be mounted with a ball in the no pressure, with the closed installation and after making sure that there is no pressure in the system,
- ball valve can be mounted in any position of the axis of the flow channel,
- during the assembly of the valve to the installation, the valve octagon should be grasped with the key from the end of the fastened pipe or nozzle (never from the opposite side), or hold the key by valve octagon from the fastened side and screw in the pipe. Dismantling of the valve should be performed in the same way,
- during the assembly of the valve and after its completion the valve can not affect

- any stress from the installation. Over-tightening of the valve may also cause unwanted tension. The above recommendations also apply to valves dismantling,
- Záruka se vztahuje na závady objevené během trvání záruky, které byly přítomny už při vyrobení daného produktu.
- Záruka se udává na 10 let od zakoupení produktu, avšak ne na déle než 11 let od výroby.
- Záruční servis, v souladu s rozhodnutím výrobce, obsahuje: Opravu vadného produktu, doručení náhrady za vadný produkt nebo vrácení peněz prostřednictvím Prodejního mista.
- Podminky pro získání záruky:
 - 5.1. Skladování, přeprava, instalace a použití v souladu s obecnými instrukcemi o instalaci a užívání uvedenými výše.
 - 5.2. Předání dokladu o zaplacení s datem pořízení produktu.
 - 6. Vyloučení záruky – záruka se nevztahuje na produkty které:
 - 6.1. Byly znečistěny nebo poškozeny škodlivými kapalinami (mají na sobě škrvny, škrábance apod.), nebo na nich je jiné mechanické poškození způsobené nesprávným užíváním nebo působením agresivních vnějších vlivů, chemikálií, čistících prostředků apod.
 - 6.2. Byly poškozeny nedodržímí uvedených pracovních parametrů (překročení maximální teploty, tlaku apod.)
 - 6.3. Byly zdeformovány, podlehli korozí nebo selhalo těsnění vlivem mrazu.
 - 6.4. Byly poškozeny nebo zdeformovány při dopravě nebo z důvodu nesprávné instalace, nesprávného užívání a nesprávné údržby.
 - 6.5. Byly opravené nebo jinak modifikovány zákazníkem mimo běžnou údržbu, byl doplněn neoriginální náhradní díl nebo byla provedena jiná úprava bez písemného svolení výrobce.
 - 6.6. Vykazuje známky běžného provozního opotřebení.
 - 6.7. Lehce se odchylují od požadovaných vlastností, které však nemají vliv na funkčnost produktu.
 - 7. Záruka se nevztahuje na produkty s odstraněným, vymazaným nebo jinak upraveným sériovým číslem nebo logem výrobce.
 - 8. Ručitel neručí za přímé, či nepřímé škody způsobené užíváním nebo instalací v nesouladu se zásadami uvedenými v záručních podmínkách a manuálu pro kulové kohouty F-POWER.

Application and operation parameters:

Type of valves	Nominal diameter DN	Type of medium	Working temperature range	Maximum working pressure
KFP, KFPM, KFPN, KFPS	10-50		-30 ÷ 120°C	30 bar (3.0 MPa)
	65-100	Cold and hot water, water-glycol solution (up to 50%, with the addition of corrosion inhibitors), compressed air of the purity class 5-5-6 according to ISO 8573-1:2010	-30 ÷ 120°C	25 bar (2.5 MPa)
KFPW	15-50		-30 ÷ 120°C	16 bar (1.6 MPa)
KFPO, KFPOM, KFPL, KFPMT, KFPZF, KFP1P, KFPZP, KFP1D, KFP2D	10-50		0 ÷ 120°C	16 bar (1.6 MPa)

Maintenance:

The ball valve must be periodically inspected to verify its functionality. To ensure proper functioning of the valve the valve opening and closing several times during the year is recommended.

Manufacture:

The manufacturer of ball valves: F-POWER is the FERRO S.A., 32-050 Skawina, Przemysłowa 7 Street, tel: +48 12-25-62-100, www.ferro.pl

Warranty terms and conditions

- FERRO S.A. (Warrantor) grants warranty for ball valves type: F-POWER manufactured by FERRO S.A., sold and used within the territory of Poland. In the cases of abroad guarantee, please contact your dealer or local service center.
- The warranty covers liability for physical defects discovered within the duration of warranty and which have been present on the product already at the moment of its manufacture.
- The warranty is granted for 10 years from the date of purchase, but no longer than 11 years from the date of production of the product (the production date is marked on the valve body).
- Warranty services, in accordance with own selection of the Warrantor, include: repair of the product, delivery of a new, defectless product as a substitution or reimbursement of costs of product purchase via a point of sale in which the purchase was made.
- The condition to acquire warranty is:
 - 5.1. Storing, transportation, installation and use of the product in accordance with the general instructions of product assembly and use attached hereinabove.
 - 5.2. Presentation of a receipt of purchase confirming the date of product’s purchase.
 - 6. Warranty exclusions – this warranty does not cover products that:
 - 6.1. Have been polluted or damaged with solids or harmful liquids (have external and internal stains, scratches, mechanical damage), and in particular damaged as a result of improper use or service, damaged as a result of aggressive effect of external conditions, chemicals, detergents, etc.
 - 6.2. Have been damaged as a result of: exceeding allowed parameters of work, working environment or force majeure and misfortunes, which occurred after the release of a product by FERRO S.A.
 - 6.3. Have been deformed, corroded or have become unsealed as a result of freezing of an installation element.
 - 6.4. Have been damaged or mechanically deformed, including those that have been damaged during transport and/or as a result of improperly performed assembly and improper use and maintenance etc.
 - 6.5. Have been repaired or modified by the Customer within the scope which exceeds typical maintenance, substitution of subassemblies or activities which have been performed without Warrantor’s written consent.
 - 6.6. Show signs of their or their subassemblies (e.g. washers) normal operational wear during the period of use.
 - 6.7. Show slight deviations from the required features, which do not have an impact on product’s value in use.
 - 7. The warranty does not cover products with removed, erased, modified serial numbers and/or manufacturer’s logos.
 - The Warrantor is not liable for loss caused directly or indirectly as a result of neglect, damage, improper installation or use of ball valves in conditions that do not conform to the recommended ones, also those that do not conform to the below installation and maintenance manual of ball valves F-POWER.

Reporting a defect and scope of warranty services:

- The Customer should report any defects of products that occurred within duration of the warranty to a point of sale or Warrantor immediately after their discovery, however not later than within 2 months from the date of discovering the defect.
- The complaint apart from product’s name, symbol and date of purchase also has to include the data which facilitates Warrantor’s contact with the Customer. The Warrantor reserves himself, if applicable, the right to determine start of the period of warranty as of the date of product’s manufacture.
- Within 14 days from lodging a complaint the Warrantor will take a position on correctness of claims and at the same time will specify the date for final resolution of the case, and in the event of considering the claims justified, the date of termination of the procedure, not longer than 30 days from the date of receiving a complete claim or within the date agreed on with the Customer.
- In the course of processing a complaint the Warrantor reserves himself the possibility to:
 - a. demand the product to be sent on Warrantor’s cost to his seat, b. examine the product in place where it is installed, c. examine the place where the product is assembled, d. take samples of water which has contact with the product; under pain of dismissing the complaint as impossible to be considered.
 - 5. The Warrantor also reserves himself the possibility to choose the way of handling the accepted complaint through: repair, delivery of a new, defectless product substitute or reimbursement of costs of product purchase via the point of sale, where the purchase was made. In case of delivery of a new product, the product will be covered with a new warranty starting from the date of substituting the product.
 - 6. For the duration of the complaint the Warrantor does not provide substitute products and is not liable for any consequences caused by disassembly or exclusion of the returned product from use.
 - 7. If in the course of considering the complaint the Warrantor decides that the repair of the product in place where it is installed and by the servicing company working at the order of the Warrantor is justified, the Customer has to ensure full access to the substituted product and enable its substitution, otherwise the servicing company, operating at the request of the Warrantor, will refuse to substitute the product in place where it is installed, and the Warrantor upon receipt of the subject of complaint will refund the costs of its purchase via the point of sale where the purchase was made.

RO

Instrucțiuni de montaj:

- montajul robinetului trebuie efectuat exclusiv de către un instalator cu calificarea și experienta corespunzătoare,
- robinetul este destintat instalării în sistemele de alimentare cu apă și se încălzire centrală, cu excepția sistemelor vulnerabile la dezincare, deoarece robinetul nu este fabricat din materiale rezistente la dezincare,
- robinetul trebuie montat cu bila în poziția deschis, cu instalația oprită și numai după ce va asigurări că nu există presiune în sistem,
- robinetul poate fi montat în orice poziție de axei de curgere, respectând sensul de curgere prin robinet,
- în timpul montajului robinetului trebuie să strângeți cu cheia capătul octogonal cel mai apropiat de țevă sau

место сборки изделия, d. брать пробы воды, контактирующей с продуктом; под старыми отложениями, как невозможной, так и расщепленной.
5. Поручителю также ставляется за собой возможность выбрать способ рассмотрения принятой претензии: ремонт; поставка нового бездефектного заменителя продукта или возмещение затрат на покупку продукта через точку продажи, в которой была совершена покупка. В случае поставки нового продукта на него распространяется новая гарантия, отсчитываемая с даты замены продукта.
6. В течение срока действия рекламации Поручителю не предоставляется знаниемние продукты и не несет ответственности за любые последствия, вызванные разборкой или исключением возвращенного продукта из использования.
7. Если в ходе рассмотрения жалобы Поручитель решит, что ремонт продукта на месте, где он установлен, и обслуживающей компанией, работающей по поручению Поручителя, оправдан, Заказчик должен обеспечить полный доступ к замкнутому продукту и разрешить его замену, в противном случае обслуживающая компания, работающая по запросу Поручителя, откажется заменить продукт на месте, где он установлен, а Поручителю после получения предмета жалобы возместит расходы на его покупку через точку продажи, где была совершена покупка.

HU

Бéépítési útmutató:

- A golyóscsap beszerelését kizárólag szakképzett és tapasztalt szakember végezheti el.
- A golyóscsap vízvezeték- és fűtési rendszerekbe lehet béépíteni, kivéve olyan rendszerekbe, ahol fennáll a cinkkiválás esélye, mivel a csap a cinkkiválással szemben nem ellenálló anyagokból készült.
- Beszereléskor a golyóknak nyitka kell lennie, a rendszer víznek le kell zárni és a beszerelés előtt meg kell bizonyosodni róla, hogy nincsen benne nyomás.
- A golyóscsap az áramlás csatlakozásánál mindig legyen fel lehet szerelni.
- A rendszerbe történő bépítés során, a golyóscsap nyolcszögletű végét a fogóval a rögzített cső felől oldalról fogja meg (soha nem az ellenkező oldalon), vagy tartsa a fogót a csap nyolcszögletű végén a rögzített oldalról és tekerje bele a csőbe. A golyóscsap szétszerelése során ugyanilyen módon járjon el.
- A golyóscsap bépítése során majd a bépítés befejezése után a rendszerből nem nehezédhet felszűrésze a golyóscsapra. A golyóscsap túlzott tömítése és betekerése szintén okozhat nem kívánt felszűrésget. A téli ajánlások a golyóscsap bontására is vonatkoznak.
- a csapot kizárólag teljesen nyitott vagy teljesen zárt helyzetben szabad hagyni, amennyiben szivárgás lép fel a kezelőknél, a kezelőkart/pillangókart nyomás alá kell helyezni, a fojtószelepet pedig el kell zárni,
- a FERRO golyóscsapokat vízvezeték- és központi fűtési rendszerekben lehet elzáró szerelvényeként használni.

Alkalmazási és használati műszaki jellemzők:

Golyóscsap típusa	Névleges átmérőDN	Alkalmazható közeg	Üzemi hőmérsékleti tartomány	Max üzemi nyomás
KFP, KFPM, KFPM, KFPS	10-50	Hidég és melegvíz, glikol oldat (max. 50%-os oldat korroziógátókk hozzáadásával), az ISO 8573-1: 2010 szabvány szerinti 5-6-é tisztasági osztályú sűrített levegő	-30 + 120°C	30 bar (3,0 MPa)
KFP, KFPM, KFPM, KFPS	65-100		-30 + 120°C	25 bar (2,5 MPa)
KFPW	15-50		-30 + 120°C	16 bar (1,6 MPa)
KFPO, KFPMO, KFPL, KFPMT, KPZF, KFPI1, KPFP2, KFPI1D, KPFP2D	10-50		0 + 120°C	16 bar (1,6 MPa)

Karbantartás:

A golyóscsap működését rendszeresen le kell ellenőrizni. A csap megfelelő működéséhez ajánlott az évente többször kinyitni és elzárni.

Gyártás:
Az F-POWER golyóscsapok gyártója a FERRO S.A., 32-050 Skawina, Przemysłowa 7 Street., tel: +48 12-25-62-100, www.ferro.pl

Jótállási feltételek

1. A FERRO Hungaryi Kft. (továbbiakban, mint Garanciavállaló) a FERRO S.A. által gyártott, továbbá Magyarországon területén értékesített és használt F-POWER típusú golyóscsapok vállal garanciát a következő feltételekkel:
A golyóscsapok beszereléséhez vegye fel a kapcsolatot a vásárlás helyével vagy a helyi szervizponttal.
2. A jótállás azokról a jótállási idő alatt megnyitvánló fizikai meghibásodásokra vonatkozik, amelyek a gyártás pillanatától a termékben jelen vannak.
3. A jótállás időtartama a vásárlás időpontjától számítva 5-10 év, azonban nem lehet hosszabb, mint 11 év a gyártás időpontjától számítva (a szeleptest a gyártás idejét tartalmazó tartós jelöléssel van ellátva).
4. A garancia kizárólag a Garancia vállaló választása szerint - az alábbiakat foglalja magában. A termék kijavítását, a termék cseréjét egy új, hibamentes termékre, vagy a termék árának visszatérítését a vásárlás helyszínén.

5. Garanciai feltételek:
5.1. A termék szerelési és használati útmutatójában leírtaknak megfelelő tárolás, szállítás, szerelés és használat.
5.2. A vásárlást igazoló számla bemutatása, illetve a vásárlás dátuma jól látható.
6. A termék kizárólag a Garancia vállaló által felszerelésre van üzemeltetve.

6.1. Szállár anyaggyál vagy ábróléptől elkészített lelt beszerényezve vagy megsérült (a termék külsőjén vagy belsőjén folyadék, karcolások, sérülések láthatók); nem megfelelő használat vagy szerelés következtében sérült meg vagy hibásodott meg, illetve a meghibásodás agresszív közeg behatás vagy környezeti körülmények, vegyszerek, tisztítószerek következménye, stb.
6.2. Az alábbi okok miatt hibásodott meg, a megengedett működési paraméterek túllépése ill.letve olyan körülmények között, amelyek meghaladják a termék tűrési határait, amelyek a termék a FERRO S.A. általi kijavítását után következtek be.
6.3. Valamely rendszeralkatrész elfagyása következtében defektálódott el, korrodálódott vagy vált tömítetlenné.
6.4. Megsérült vagy fizikailag deformálódott, beleértve a szállítás során és/vagy a nem megfelelően elvégzett beszerelés, nem megfelelő használat és karbantartás során bekövetkezett sérüléseket.

6.5. A vásárlási időt olyan jellegű javításban vagy termékmodosításban részesült, amely Garancia vállaló által nem alkalmazzák.
6.6. A Garancia vállaló a reklámtevékenység, cseréjének a keretét, és amelyet a Garanciavállaló írásbeli hozzájárulása nélkül végeztek el.
6.6. A használat következtében a normál használati kopás jeleit mutatják (pld. tömítések)
6.7. Az előírt követelményektől eltérő mutatókat, amely azonban a termék értékét a használat során nem befolyásolja.

7. A garancia nem érvényes arra a termékre, amelynek a sorszámát és/vagy gyártói kódját eltávolították, károsították, módosították.
8. A Garanciavállaló nem vállal felelősséget azokért a közvetlen vagy közvetett károkért, amelyek hanyagság, nem megfelelő beépítés, az ajánlott paraméterektől és körülményektől eltérő használat következtében keletkeztek, beleértve a jelen F-POWER golyóscsap „Béépítési, használati és karbantartási útmutató”-ban leírtak be nem tartásából keletkezett károkat is.

Hiba bejelentése és a garanciai szolgáltatások köre:

1. A Vásárlónak a garancia ideje alatt bekövetkezett termékhibát az értekesítés helyén vagy a Garanciavállalónál kell bejelentenie a hiba bejelentése után haladéktalanul, amely legfeljebb a hiba felfedezésétől számított két hónapon belül.
2. A reklámciónak a termék nevén, cikkszámán és a vásárlási idején túl tartalmaznia kell a Vásárló kapcsolatartáshoz szükséges adatait. A Garanciavállaló fenntartja magának a jogot a garanciai időtartam kezdetének megállapítására –amennyiben megállapítható-, amely a termék gyártásával kezdődik.
3. A reklámció benyújtásától számítva 14 napon belül a Garanciavállaló állást foglal a reklámció elfogadásáról és az elvégződés megkezdéséről, vagy lezárásáról határidővel. Amennyiben a reklámció jogosnak bizonyul, az eljárás befejezésének határideje legfeljebb 30 nap a reklámció benyújtásától számítva, vagy egyéb határidő a Vásárlóval történt előzetes egyeztetésnek megfelelően.
4. A reklámció kezelése során a Garanciavállaló fenntartja magának a jogot, hogy: a) a termék a Garanciavállaló költségén beszállítsa a központjába; b) a termék a beszerelés helyén vizsgálja meg; c) megvizsgálja a helyet, ahol a terméket beszerelték; d) vizmintát vegyen aból a vízből, amely kapcsolatba került a termékkel; Fentiek nem tartoznak esztén a reklámciózás igénye elutasításá kerül.

5. A Garanciavállaló fenntartja továbbá magának a jogot a befogadott reklámció kezelése módjának megválasztására az alábbiak szerint: javítás; új, hibamentes szerelést biztosítása, vagy a termék árának megtérítése, ez utóbbi kizárólag a vásárlás helyén bonyolítható le. Új termék biztosítása esetén, a termékre új garancia érvényes, amely a cseretermék átadásának napjától számítandó.
6. A reklámció kezelésének és a javítás idejére a Garanciavállaló nem biztosít semmilyen fedezetet az elmaradt munkákért, pl. pl. a csatlakozások, a szeftszerekből, illetve a használatból történő elvonás miatt alakultak ki.
7. Ha a reklámció vizsgálata során a Garanciavállaló úgy dönt a megbízás alatt tevékenykedő szerviz véleményezése alapján, hogy a termék javítása a beszerelés helyén indokolt, a Vásárlónak teljes hozzáférést kell biztosítania a cseretermék beépítése során a beépítés megvalósításához, máskülönben a szerviz megtagadja a termék beépítési helyén való kicserélését, és a Garanciavállaló a reklámciózás kérésre visszatéríti a termék árát, a vásárlás helyén keresztül lebonyolítja a visszatérítést.

BG

Монтаж:

- монтажа на крана трябва да бъде извършван единствено от квалифициран и опитен техник,
- кранът е предназначен за монтаж във водоснабдяващи и централно отоплителни системи, но не и за инсталация изложена на деzinфекция, тъй като не е направен от устойчиви на деzinфекция материали,
- кранът трябва да бъде монтиран със сферата в отворено положение, съгласно с инструкцията и след като се уверите, че няма налягане в системата,
- сферичния кран може да бъде монтиран във всяка позиция на оста на поточния канал,
- по време на монтажа на крана към инсталацията, кланпанният октазон трябва да се хване с ключа от края на закрепената тръба или със дюза (никога от обратната страна), или да се задържа ключа за осмояълника на крана от закрепената страна и да се задне тръбата. Демонтажа на крана се извършва по същия начин,
- по време на монтажа на крана и след завършването му, крана не може да преизвика никакво напрежение в инсталацията. Препоръчително затягане на крана може да преизвика нежелано напрежение. Упоменатите насоки важат и за демонтарирането на крана,
- кранът трябва да бъде единствено в напълно отворена или напълно затворена позиция,
- в случай на теч по шпунделна на оста, оста/непругата трябва да бъде компресиран и кланпан на дросела да бъде затегнат,
- сферичните кранове на FERRO са направени, за да се използва като затваряща фитинга за водни и централно отоплителни системи.

Приложение и експлоатационни параметри:

Вид кран	Номинален диаметър DN	Вид среда	Диапазон на работна температура	Максимално работно налягане
KFP, KFPM, KFPM, KFPS	10-50	Холодна и гореща вода, водно-глицеролно състав (до 50%, с добавяемем инхибиторно-корозивен агент)	-30 + 120°C	30 бар (3,0 MPa)
KFP, KFPM, KFPM, KFPS	65-100		-30 + 120°C	25 бар (2,5 MPa)
KFPW	15-50		-30 + 120°C	16 бар (1,6 MPa)
KFPO, KFPMO, KFPL, KFPMT, KPZF, KFPI1, KPFP2, KFPI1D, KPFP2D	10-50		0 + 120°C	16 бар (1,6 MPa)

PRODUCENT:
FERRO S.A.
ul.Przemysłowa 7, 32-050 Skawina, PL
www.ferro.pl

DISTRIBUTOR:
NOVASERVIS spol. s r.o.
Merhautova 208, Brno, CZ
www.novaservis.cz

Подръжката:
След монтаж трябва да се проверва периодично, за да се поддържа във неговата функционалност. За да осигурите правилното му функциониране, се препоръчва отваряне и затваряне на крана няколко пъти годишно.

Проектировчик:

Przebudowa na sfericznych
F-POWER e FERRO S.A., 32-050 Skawina, Przemysłowa 7 Street., tel: +48 12-25-62-100, www.ferro.pl

Гаранционни условия

1. FERRO S.A. (Гарант) дава гаранция за сферичен кран от Вид: F-POWER произведен от FERRO S.A., продаван и използван на територията на Полша. В случай на международна гаранция, която съвпада с е в Вашия избор, местни условията са следните:
2. Гаранцията покрива и поема отговорността за физически дефекти, открити по време на гаранционния период и такава, които са били на лице още по време на производството му.
3. Гаранцията е за срок от 10 години от датата на покупка, но не по-късно от 11 години от датата на производството на продукта. Датата на производството е върху тялото на крана.
4. Гаранционните услуги, в съответствие със собствените избори на Гаранта, включват: ремонт на продукта, доставка на нов, изработен продукт като замена или възстановяване на разхода по продукта чрез място от което е закупен продукт.
5. Услуге за пробиване на гаранция е:
5.1. Съхранение, транспорт, инсталация и употреба на продукта в съответствие с общите инструкции за събиране и употреба, включително по-горе.
5.2. Представяне на документ за покупка, потвърждаваща датата на закупуване на продукта.
6. Изключване от гаранцията – тази гаранция не обхваща продукти, които:
6.1. са били замърсени или повредени от външни вещества или вредни вещества (имагт външни и вътрешни петна, драконици, механични повреди), или специално са повредени в резултат на неправилно използване или обслужване, повредени като резултат от агрессивно влияние на външни фактори, химикали, препарати, и т.н.
6.2. са били повредени в следствие на: прехвърляне на позволените за работа параметри, работна среда или форс мажорни обстоятелства, които са се появили след освобождаването на продукта от FERRO S.A.
6.3. са деформирани, корозирани или са се разлепили в следствие на замърсяване на инсталационен елемент.
6.4. Гаранционните услуги, в съответствие със собствените избори на Гаранта, включват: ремонт на продукта, доставка на нов, изработен продукт като замена или механични деформирани, включително такава, които са били повредени по време на транспорт и/или в резултат на неправилно извършен монтаж и неправилна употреба и поддръжка.
6.5. са били повредени или модифицирани от Клиента в обхвата на дъншваща, тълпичната поддръжка, заместване на погсложби или деуности, които са извършени без писмено съгласие на Гаранта.
6.6. Показватки признаци на нормално износване на тях или техните връзки (например шайби) по време на периода на експлоатация.
6.7. Превръщане към отклонения от необходимите характеристики, които не оказват влияние на стойността на продукта в употреба.
7. Гаранцията не покрива продукти с премазнати, изтрпани или модифицирани серийни номера и/или лого на произвоителя.
8. Гарантът не носи отговорност при загуба, причинена директно или индиректно като резултат на небрежност, повреда, неправилна инсталация или употреба на продукта, включително използването на отговарят на препоръчаните, също така такава, които не отговарят на описаните указания за инсталация и поддръжка на сферичните кланци F-POWER.

Доказване на дефект и обхват на гаранционните услуги:

1. Клиента трябва да докладва за всякакъв дефект, които са се появили по време на гаранционния период на мястото на продажбата или Гаранта, веднага след като аз открие, но не по-късно от 2 месеца след откриването на налице на дефекта.
2. По време на инспекцията на датата на покупка, олакването трябва да съвържа и данни, които уесняват контакта на Гаранта с Клиента. Гаранта запазва правото си, ако е приложимо, да опреди стартна на гаранционния период от датата на производството на продукта.

3. В 14 дневен срок от подаване на жалбата, Гаранта ще вземе позиция относно работата ѝ и в същото време ще определи дата за окончателното решаване на случая, и в случай същият е премененото за осъществяване, датата на продажбата на мястото на, не по-късно от 30 дни от датата на получаване на пънна рекламация или в периода дооверен с Гаранта.

4. По време на обработката на рекламацията, Гаранта запазва правото да: а. изиска продукта да бъде изпратен до Гаранта на негови разходи, б. да озледа продукта на мястото на което е инсталиран, с озледа мястото, където продукта е слобен, в. вземе проби от водата, която е в контакт с продукта; отхвърли жалбата като невъзможна да бъде разглеждана.
5. Гаранта си запазва правото да избере начина по който да решу приетама рекламация чрез: поправка, доставка на нов, изработен продукт като замена или възстановяване на сумата на продукта чрез мястото от което е закупен. В случай на доставка на нов продукт, тоу ще се с нова гаранция, считано от датата на замнене на продукта.
6. По време на рекламацията Гаранта не предоставя заместителни продукти и не носи отговорността за каквито и да е последици, причинени от демонтажа или липсата на върнатия продукт.

7. Ако по време на разглеждане на жалбата Гаранта реши, че ремонта на продукта на мястото, къде е инсталиран и обслужващата компания, работеща от името на Гаранта, е оправдан, Клиента трябва да осигури пълен достъп до продукта за замена и да разреши неговата замена. В противен случай обслужващата компания, работеща от името на Гаранта, ще откаже за замену продукта на мястото на което е инсталиран, и Гаранта при получаване на предмета на жалбата ще върне сумата по покупката чрез мястото на което е направена продажбата.

LT

Montavimas:

1. Ventilių montavimą turėtų atlikti tik kvalifikuoti ir patyrę montuotojai,
2. Įrenginyje teikiant vandutį turi atlikti PN-C-04607.1993 standarto reikalavimus,
3. Ventilis skirtas montuoti vandens tiekimui ir centrinio šilumos sistemos su sandarinimo jungtimis, pagamintomis pagal PN-EN 10226-1. 2006. Ventilis neturi būti montuojamas sistemos, kuriose yra cheminii medžiagai, kurios gali suardyti ventilio sudedamąsias dalis. Ventilis turi būti sumontuotas išjungtoje sistemoje,
4. Istiknius, kad joje nėra slėgio, su rutuliu atidarymo pozicijoje
5. Po darbo ventilis gali būti montuojamas bet kurioje srauto kanalo ašies padėtyje
6. Montuojant ventilį, ventilio aštuonkampį reikia sumaikyti ir pritvirtinti vamzdiu ar antgalo gale (niekada iš priekinio pusės), arba laikyti raktą už ventilio aštuonkampio iš pritvirtintos pusės ir įsukite. Ventilio išmontuoti reikia tik pat būdu
7. Montuojant ventilį ir baigus montavimą, ventilis negali paveikti joje telpimo, kurį sukulia sistema. Prie didelis ventilio priveržimas taip pat gali sukelti nepageidaujamą įtampą. Pirmiau pateiktos rekomendacijos taip pat taikomos ir ventilių išmontavimui
8. Ventili reikia palikti tik pilnai atidarytą arba pilnai uždarytą.
9. Prateikijimo pro rankenelės ašį atidaryti, rankenelė turi būti suspausta ir ventilio droselis priveržiamas
10. Ferrо rutuliniai ventiliai skirti naudoti kaip uždarnosios armatūros vandens ir centrinio šilumos sistemos

Taikymo ir veikimo parametrai:

Ventilių tipas	Nominalus skersmuo DN	Terpes tipas	Darbinė temperatūra	Maksimalus slėgis
KFP, KFPM, KFPM, KFPS	10-50	Šaltas ir karštas vanduo, vandens-glikolio tirpalas (iki 50%, pridedant korozijos inhibitorių)	-30 + 120°C	30 bar (3,0 MPa)
KFPW	15-50		-30 + 120°C	16 bar (1,6 MPa)
KFPO, KFPMO, KFPL, KFPMT, KPZF, KFPI1, KPFP2, KFPI1D, KPFP2D	10-50	kurio grynumo klase yra 5–5-6 pagal ISO 8573-1: 2010	0 + 120°C	16 bar (1,6 MPa)

Priežiūra

Rutulinis ventilis turi būti periodiškai tikrinamas, siekiant patikrinti jo funkcionalumą. Norint užtikrinti tinkamą ventilio veikimą, rekomenduojama kelis kartus per metus atidaryti ir uždaryti ventilį.

Gaminiojos

F-POWER rutulinii ventilių gamintojas: FERRO S.A., Przemysłowa 7, 32-050 Skawina, Lenkija, tel. +48 12-25-62-100, www.ferro.pl

Garantijos sąlygos

1. UAB „Ferro Baltics“ (garantas) suteikia garantiją F-POWER rutuliniams ventiliams, kuriuos gamia FERRO S.A., kurie parduodami ir naudojami Lietuvos teritorijoje.
2. Garantija galioja defektams, kuriuos buvo nustatyti per garantijos galiojimo laiką ir kurie buvo gaminijame jo gamintojo vietoje.
3. Garantija suteikiama 10 metų nuo pirkimo datos, tačiau ne ilgiau kaip 11 metų nuo gaminio pagaminimo datos, pagaminimo data nurodoma ant korpuso.
4. Garantijos paslaugas, atsisveijantį / paties garantuoto pasirikimo, apima: produkto taisymas, naujo, nepažeistąjimo gaminio pristatymas, kaip pakaitalą ar kompensaciją už produkto pirkimą pardavimo vietoje, kurioje buvo perkamas.
5. Garantijos sąlygos yra:
5.1. Garantija taikoma gabenimas, montavimas ir naudojimas pagal anksčiau pateiktas bendrąsias gaminio surinkimo ir naudojimo instrukcijas.
5.2. Pirkimo kvito, patvirtinaciuo produkto įsigijimo data, pateikimas.
6. Garantijos išimtis - ši garantija netaikoma produktams, kurie:
6.1. buvo užteršti ar pažeisti kitokiais medžiagomis ar kenksmingais skysticiais (turi išorinių ir vidinių dėmių, įbrėžimų, mechaninių pažeidimų) ir yra pažeisti kaip netinkamo naudojimo ar aptarnavimo rezultatas, sugadintas dėl agresyvaus išorinio sąlygų poveikio (pvz., ploviklio ir kt. poveikio).
6.2. buvo pažeisti dėl įvairių leistinų darbo, darbo aplinkos ar nenugalimos jėgos ir nelaimių parametrus, nustatytų FERRO S.A.
6.3. buvo deformuoti, korozijos ar neūžsandarinti dėl to, kad užšalęs montavimo elementas.
6.4. buvo pažeisti ar mechanikai deformuoti, įskaitant tuos, kurie buvo pažeisti gabenant ir (arba) dėl netinkamai atlikto surinkimo, netinkamo naudojimo ir priežiūros ir pan.
6.5. Klientas juos pataisė ar modifikavo taip, kad viršytų įstatyme praeiktus priežiūros, mazgo pakaitimo ar veiklos, atlikto be raštinio garantuotojui, remonto.
6.6. Naudojimo laikotarpis buvo pastebėtas ju ar jų mazgo (pvz., poveržlių) įsprast eksploatavimo nusidėvėjimas.
6.7. Turi nedidelius nukrypimus nuo būtinų funkcijų, kurios neturi įtakos produkto naujovimo kokybei.
7. Garantija netaikoma gaminiams su pašaliniais, ištrintais, pakeistais serijos numeriais ir (arba) gamintojo logotipais.
8. Garantas neatsako už nuostolius, tiesiogiai ar netiesiogiai atsiradusius dėl rutuliniių vožtuvų sugadinimo, netinkamo montavimo ar naudojimo sąlygomis, kurios neatitinka rekomenduojamų sąlygų, taip pat ir neatitinkančių aukščiau pateikto F-POWER rutulinii ventilių montavimo ir priežiūros vadovo nuromatų sąlygų.

Pranešimas apie defektus ir garantinių paslaugų apimtis:

1. Apie visus gaminio defektus, pastebėtus garantijos galiojimo metu, Klientas turėtų nedelsdamas pranešti pirkimo vietoje arba Garantui (servisas@ferro.lt), tačiau ne vėliau kaip per 2 mėnesius nuo defekto nustatymo dienos.
2. Pranešime, be produkto pavadinimo, kodo ir pirkimo datos, taip pat turi būti pateikti duomenys, palengvinantys garantui susisiekti su Klientu. Garantas pasilieka sau teisę nustatyti garantijos laikotarpio pradži nuo gaminio pagaminimo dienos.
3. Per 14 dienų nuo pranešimo gavimo Garantas priims sprendimą dėl pretenzijos teisingumo ir tuo pačiu nurodys galutinio sprendimo datą, o tuo atveju, jei skundas bus laikomas nepagrįstus - procedūros nutraukimo data, bet ne ilgiau kaip 30 dienų nuo visos pretenzijos gavimo dienos arba per šią dieną, sutartą su Klientu.
4. Nagrinėdamas skundą, Garantas pasilieka sau galimybę, a) pareikalauti, kad produktas būtų atsiųstas Garantui, siuntimo išlaidas apmoka Garantas, b) išnagrinti

gaminio vietoje, kur jis sumontuotas, c) ištrinti gaminio surinkimo vietą, d. paimti vandens, kurie liečiasi su produktu, mėginius.
5. Garantas taip pat pasilieka sau galimybę pasirikinti priminto skundo nagrinėjimo būdą: suremontuoti, pristatyti naują, nepažeiktąjimo gaminį pakaitalą arba kompensuoti produkto pirkimo išlaidas pardavimo vietoje, kurioje buvo perkama. Pristatant naują gaminį, gaminiui taikoma nauja garantija, skaičiuojama nuo prekes pakaitimo dienos.

6. Skundo nagrinėjimo metu Garantas nepaieškia pakaitinių produktų ir neatsako už jokias pasekmes, kurias sukelta grąžinto produkto išmontavimas ar pašalinimas iš jo.
7. Jei, nagrinėdamas skundą, Garantas nusprendžia, kad gaminio remontas vietoje, kur jis sumontuotas, ir Garanto užsakymu dirbančios aptarnaujančios įmonės yra pateisinamas, Klientas turi užtikrinti visišką priega priėmimo produktui ir sudaryti sąlygas jo pakaitimui, prireiguojan tevejui aptarnavimo įmone, veikianti Garantui prašymų, atsisakys pakeisti gaminį vietoje, kur jis sumontuotas, o Garantas grąžins pirkimo išlaidas per pirkimo vietą.

LV

Uzdāstāšana:

• vārsta uzstādīšanu drīkst veikt tikai kvalificēts un pieredzējis uzstādītājs;
• uzstādījuma ūdens plūsmai ir jāatbilst PN-C-04607.1993 standartā noteiktajām prasībām;
• vārsts ir paredzēts uzstādīšanai ūdensapgādes un centrālā apkures sistēmās ar biežumu, ko iegūst savienojuma vītīm saskaņā ar PN-EN 10226-1.2006, un vārstu nedrīkst uzstādīt sistēmās, kurās var ietekmēt dezinfekcija, jo tās nav izstrāvatas no materiālem, kas ir noturīgi pret dezinfekciju;
• vārsts ir jāuzstāda ar lodīti atvērta pozīcijā un ar aizvērtu uzstādījumu, turkot iepriekš ir jāpārlecinās, vai sistēmā nav spiediena;
• lodvārstu var uzstādīt jebkurā plūsmas kānālā ass pozīcijā;
• kamēr vārsts tiek montēts pie uzstādījuma, vārsta astatonstūrī ir jāsavtur ar atslēgu no pietprasītājam caurules gala vai sprauslas (nekad no pretējās pusēs) vai arī atslēga ar vārsta astatonstūrī ir jātur no pietprasītās pusēs un jāievieŗ caurulē. Vārsta demontāžā jāievē tāda pašā veidā;
• vārsta montāžas laikā un pēc tās pabeigšanas vārstu nevar ietekmēt uzstādījuma nosprigējumis. Arī vārsta pārīkļinašana var izraisīt nevēlamu nosprigējumu. Iepriekš sniegtie ieteikumi attiecas arī uz vārsta demontāžu;
• vārsts ir jāatstāj tikai pilnīgi atvērta vai aizvērtā pozīcijā;
• ja rodas nopūde uz sviras ass, ir jāapspieŗ svira/drosole un jāpievelk vārsta drosole;
• vārsta vārsts ir paredzēti izmantošanā kā izšļēģanas piederumi ūdens un centrālā apkures sistēmās.

Eksploatācijas un darbības parametri

Vārsta veids	Nominalāis diametrs DN	Vielas veids	Darba temperatūras diapazons	Maksimālais spiediens
KFP, KFPM, KFPM, KFPS	10-50	Auksts un karsts ūdens, ūdens-glikola šķīdums (līdz 50%, ar korozijas inhibitoru pievienošanu)	-30 + 120°C	30 bar (3,0 MPa)
KFPW	65-100		-30 + 120°C	25 bar (2,5 MPa)
KFPW	15-50		-30 + 120°C	16 bar (1,6 MPa)
KFPO, KFPMO, KFPL, KFPMT, KPZF, KFPI1, KPFP2, KFPI1D, KPFP2D	10-50	kura tīrības klase ir ISO 8573-1: 2010	0 + 120°C	16 bar (1,6 MPa)

Apkope

Lodvārsts ir regulāri jāpārbauda, lai garantētu tā funkcionalitāti. Lai nodrošinātu pareizu vārsta funkcioanālu, ieteicams vārstu atvērt un aizvērt vairākas reizes gadā.

Laikāvārsta ražotājs: F-POWER ir FERRO S.A., 32-050 Skawina, Przemysłowa 7 Street, tālr.: +48 12-25-62-100, www.ferro.pl

Garantijas noteikumi un nosacījumi

1. FERRO BALTICS, UAB (Garantijas devējs) sniedz garantiju lodvārstu veidam: FERRO S.A. ražotājs F-POWER, kas tiek pārdots un izmantots Latvijas teritorijā. Arzemu garantijas gadījumos, lūdz, sazinieties ar vietējo dileri vai vietējo apkalpošanas centru.
2. Garantijas aptver atbildību par fiziskiem defektiem, kas ir atklāti garantijas perioda laikā un kas ir bijuši izstrādājuma tā ražošanas brīdī.
3. Garantija tiek piešķirta uz 10 gadiem kopš pirkuma datuma, tomēr nepārsniedzot 11 gadus kopš izstrādājuma iegādes datuma, ražošanas datuma, tādā gadījumā, kad izstrādājuma galatīšana, transportēšana, uzstādīšana un lietošana saskaņā ar izstrādājuma montāžas un izmantošanas vispārīgām instrukcijām, kas ir pievienotas šeit.
5.2. Izstrādājuma iegādes datums astiprinotā pirkuma čeka uzrādīšana.
6. Garantijas izņēmumi — šī garantijas neietver izstrādājumu, kas:
6.1. ir piesārņoti vai bojāti ar cietvielām vai kaltieģim šķidrumiem (ir ārēji vai iekšēji traipi, skrāpējumi, mehāniskie bojājumi) — it īpaši — bojāti nepareizas lietošanas vai pakalpojuma rezultātā, bojājti ārēji apstākļi, ķīmiskajū, triēšanas līdzekļu un citu ārējo ietekmju rezultātā.